



## Näsumaleden – "en historisk känsla"

Näsumaleden förmedlar med sina många anor från fjärran tid en historisk känsla.

Näsumaleden är en 24 km lång motor-, cykel- och vandringsled - främst på grusvägar. Följ de blå markeringarna och låt landskapet berätta om geologiska skådespel då Ryssberget och Västanåberget sköt i höjden och områdets märkliga mineraler bildades, för 1700 miljoner år sedan. Västanåberget bjunder på storskog med små insprängda åkerlyckor, kohagar och stengårdsgårdar. I Sibbarpsdalen möts du av ett landskap som vuxit fram genom en lång tids åkerbruk och boskapskötsel. Längs ån finns forsande vattenfall med ruiner efter kvarnar och vindlande åkrökar omgivna av igenvuxna ängsmarker med hamlade träd. En gång var området centrum för humle- och fruktodling. Här finns Sveriges enda humletork bevarad. I Klagstorps by finns frukt- och körsbärsodling och en liten vinodling. Längs Näsumaleden kommer du nära bra fiskeplatser, utsikter, badstränder och trevliga övernattningsalternativ. Informationstavlor berättar om de sevärheter du passerar.

## 🇬🇧 The Näsumaleden Trail – "a historical feeling"

Näsumaleden conveys to it's many ancestors from distant time a historical feeling.

The Näsumaleden Trail is a 24 km car-, bike and hiking trail – most on unpaved roads. Follow the marked trail and let the landscape around you bear witness to the geological dramas that unfolded here 1,700 million years ago, when the peaks of Ryssberget and Västanåberget were thrust up and the area's remarkable minerals were formed. Eons later, the Ice Age created new natural wonders at Östafors. Along the Näsumaleden Trail among hills and dales, prehistoric graves and a medieval village tells the story of the region's earliest human inhabitants. Västanåberget offers us a taste of deep forests interspersed with small meadows, pastures and stone walls. In the valley of Sibbarpsdalen you encounter a landscape that has developed through a long history of agriculture and cattle-raising. Along the river there are rushing waterfalls and the ruins of old mills, but also quieter stretches, meandering through abandoned and overgrown meadows dotted with lopped trees. This was once a centre for hops and fruit-growing, and it is here that you will find Sweden's only remaining oast house for drying hops.

## Välkommen till Bromölla

Med sitt geografiska läge mellan hav och sjö skapar Bromölla och dess omgivningar förutsättningar för rika naturupplevelser. Besökaren får uppleva lugn och ro, och känna naturens läkande kraft. En plats där du kan gå ensam i skog och mark och ta in naturens alla dofter och ljud som utvecklar dina sinnen. Vandra, cykla, rid, paddla eller fiska eller varför inte testa alltsammans. "Väglädning ut i naturen" är ett EU-projekt (Leader). Ett samarbete mellan Bromölla kommun, företagen: Barnakälla Vandrarhem, Stora Enso, Wetlandi, Vävbodens B&B och föreningarna: Byträffen Edenryd, Holjeåns fiskevårdsförening, Föreningen Humleslingan, Råby Ridklubb, Sibbarps samfällighetsförening.

## 🇬🇧 Welcome to Bromölla

With its geographical position between the sea and Lake Ivö, Bromölla and its surrounding countryside provide for an abundance of nature experiences. The visitor to the area can experience peace and quiet and feel the healing powers of the countryside. A place where you can walk alone through the forest and meadows and take in nature's fragrances and sounds to relax your senses. Hiking, cycling, riding, paddling or fishing or why not try them all. "Väglädning ut i naturen" (A Guide to Nature) is an EU project (Leader). A collaboration between the Municipality of Bromölla and the following companies: Barnakälla Youth Hostel, Stora Enso, Wetlandi, Vävbodens B&B and the following associations: Byträffen Edenryd, Holjeåns fiskevårdsförening, Föreningen Humleslingan, Råby Ridklubb, Sibbarps samfällighetsförening.



**Bromölla Turistbyrå / Tourist Office**  
Hermansengata 22, Bromölla +46 (0)456 82 22 22  
turistbyran@bromolla.se www.bromolla.se/turism



Bromölla kommun



The European Agricultural Fund for Rural Development  
Europe investing in rural areas



Ansvarig utgivare: Bromölla kommun.

Kartfoldern producerad av Kartprojekt AB, Mörrum.

Godkänd ur sekretesssynpunkt för spridning LMV 2008-02-29

Copyright = Geodatacenter Skåne AB och LMV Lantmäteriverket.

Papper: Stora Enso, Nymölla, MultiFine 130g

Utgivaren ikläder sig inte någon ersättningskyldighet på grund av ofullständighet i kartan.

Översättning: Språkman AB & Daccab

Foto: Tobias Delfin

Välkommen till



# Näsumaleden

24 km

"En historisk känsla"



Bromölla kommun



## 1 Naturreservatet Ljungryda - Östafors bruk

På gränsen mellan Skåne och Blekinge, där Holjeån grenar sig i två forssträckor, ligger naturreservatet Ljungryda - Östafors bruk och en trivsamt lägerplats. En brant getrygg-sås reser sig i väster. Den föddes av den döende inlandsisen för ca 14 000 år sedan. Reservatet har artrik vegetation med ask, avenbok, bok och ek på de torra sluttningarna och frodig alskog längs ån. Med lite tur kan du få syn på den vackra forsärlan.

The reserve contains many different species of vegetation. Ash trees, hornbeam, beech and oak grow on the dry slopes, and lush alder forests thrive on the banks of the river.



Blistorps by.

**2 Blistorps by och gravkapell**  
Insprängd i storskogen ligger Blistorps by och ett ålderdomligt kulturlandskap. Här löper välbevarade stengårdsgårdar förbi små betesmarker och åkerlappar. I byn finns ett korsformigt gravkapell från 1804 uppfört av köpmannen och industriidkaren Valentin Textorius och dennes maka.

Blistorp village provides a glimpse of an ancient cultural landscape. The village has a cruciform burial chapel from 1804.



Blistorps kapell.

## 3 Västana järngruva

Västana järngruva är den enda i sitt slag i Skåne. Här kan du hitta sällsynta mineraler som trolleit, pyrofyllit, kyanit, martolit och lazulit. Malmen bröts i dagbrott. Brytningen upphörde under mitten av 1870-talet.

Is the only of its kind in Scania and is renowned for its rare minerals. No mining has been done here since the mid-1870s.



Humlelockning på Humletorkan.

## 4 Humletorkan

Humletorkan byggdes 1926 för att torka ölkryddan humle. År 1927 fanns 78 humleodlingar kring Näsrum och trakten utgjorde centrum för den svenska odlingen. Efter krigsslutet tog importen av humle fart och 1959 tvingades Humletorkan lägga ner. Stanna till vid torkan, för en kaffetår eller nattlogi. Missa inte att smaka på Näsrum-malet, fortfarande finns det slingrande humlerankor utanför som skördas årligen.

The oast house was built in 1926 to dry hops for flavouring beer. It remained in use until 1959. Today you can take a break at the oast house for a cup of coffee, or an overnight stop. Don't forget to taste the beer from Näsrum!

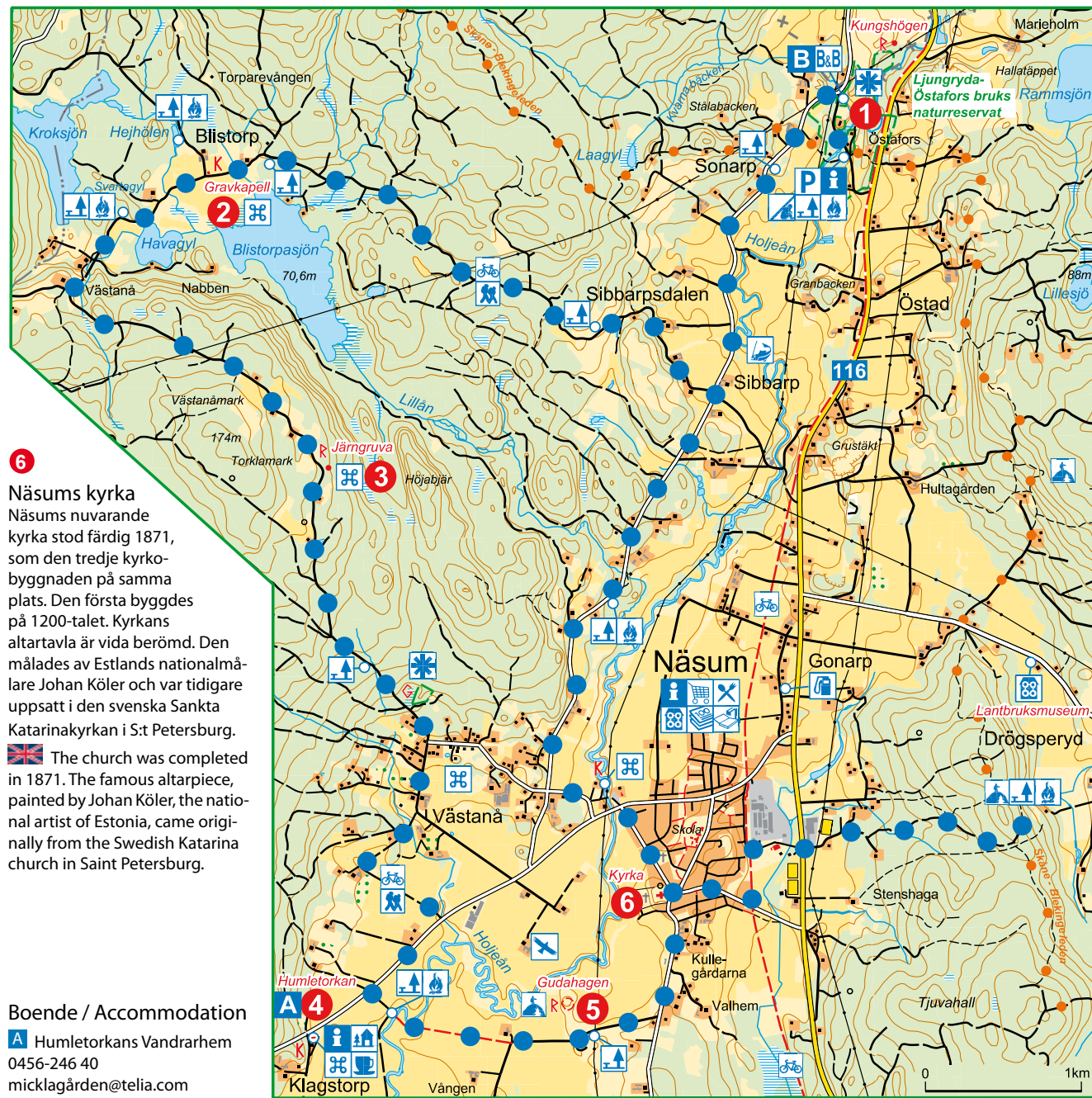


Gudahagen.

## 5 Gudahagen

I det öppna böljande landskapet reser sig kullen Gudahagen. Det är ett unikt forn-lämningsområde som troligen består av 250 resta stenar och rösen. Man har påträffat gravar från både järnålder och kristen tid. Enligt folktradition har här funnits både offerplats och hednatempel.

Is a square area that once probably contained 250 raised stones and mounds.



## 6 Näsums kyrka

Näsums nuvarande kyrka stod färdig 1871, som den tredje kyrkobyggnaden på samma plats. Den första byggdes på 1200-talet. Kyrkans altartavla är vida berömd. Den målades av Estlands nationalmålare Johan Köler och var tidigare uppsatt i den svenska Sankta Katarinakyrkan i S:t Petersburg.

The church was completed in 1871. The famous altarpiece, painted by Johan Köler, the national artist of Estonia, came originally from the Swedish Katarina church in Saint Petersburg.

## Boende / Accommodation

**A** Humletorkans Vandrarhem  
0456-246 40  
micklagarden@telia.com  
www.humletorkan.com

**B** Vävboden B&B  
0454-467 14  
info@vavboden.com  
www.vavboden.com

- |   |                                |                                 |                              |  |
|---|--------------------------------|---------------------------------|------------------------------|--|
| • • • Näsrumaleden<br>Näsrumaleden      | Cykelled<br>Cycle path         | Fiske<br>Fishing                | Museum                       | Vandrarhem<br>Youth Hostel             |
| Vandringssled<br>Long-distance footpath | Sevärdhet<br>Place of interest | Fågellokal<br>Birdwatching site | Bank                         | Bed and Breakfast<br>Bed and Breakfast |
| Informationstavla<br>Information board  | Naturområde<br>Nature area     | Utsiktsplats<br>Viewpoint       | Bibliotek<br>Library         |  |
| Parkering<br>Car park                   | Rastplats<br>Picnic site       | Servering<br>Refreshments       | Drivmedel<br>Filling station |  |
| Cykelväg<br>Cycle path                  | Grillplats<br>Barbecue site    | Matställe<br>Café, restaurant   | Affär<br>Shop                |  |